



DVOJEZIČNE BAJKE

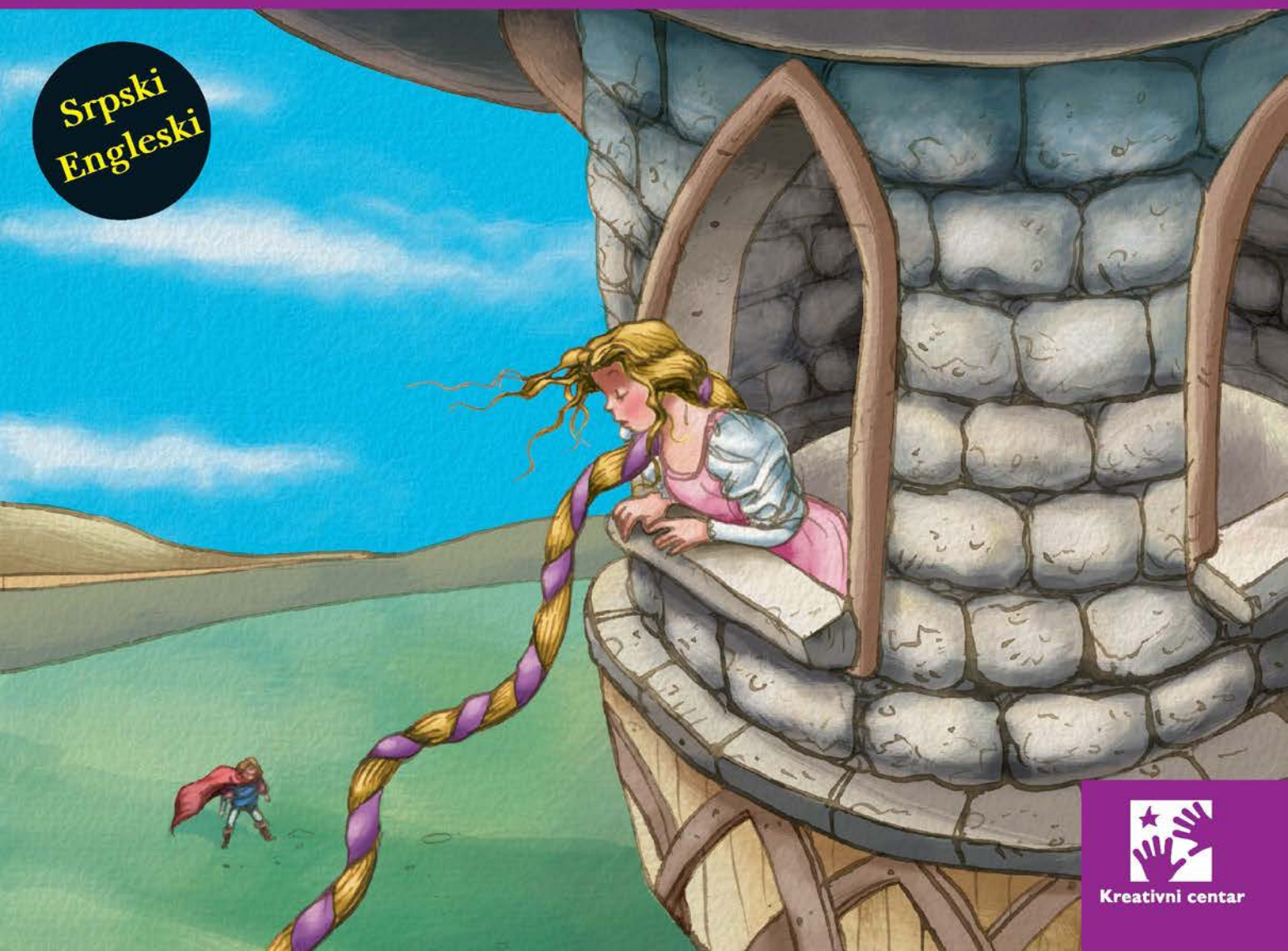
1

# ZLATOKOSA

RAPUNZEL

Adaptacija bajke braće Grim ■ Ilustracije: Alejandro O'Kif

Srpski  
Engleski



Kreativni centar

*Edicija* Dvojezične bajke • *Naslov originala* Cuentos clásicos bilingües (Bilingual Classic Tales)  
RAPUNZEL / RAPUNZEL • © Ulysia S.A. • ZLATOKOSA / RAPUNZEL • *Prevela* Ivana Filipović  
• *Urednik* Anđelka Ružić • *Lektor* Mirjana Delić • *Ilustrator* Alejandro O'Kif  
• *Priprema za štampu* Tatjana Valjarević • *Izdavač* Kreativni centar, Gradištanska 8, Beograd  
tel./faks: 011/ 38 20 464, 38 20 483, 24 40 659 • www.kreativnicentar.rs • info@kreativnicentar.rs  
• *Za izdavača* mr Ljiljana Marinković, direktor • *Štampa* Grafostil • *Tiraž* 2.000  
• Za izdanje na srpskom jeziku © Kreativni centar 2015

CIP – Каталогизација у публикацији  
Народна библиотека Србије, Београд

821.134.2-344

ZLATOKOSA = Rapunzel : adaptacija bajke braće  
Grim = adapted from the brothers Grimm fairy tale /  
ilustracije Alejandro O'Kif = illustrations Alejandro  
O'Kif ; [prevela Ivana Filipović]. – Beograd : Kreativni  
centar, 2015 (Kragujevac : Grafostil). – 31 str. : ilustr. ;  
27 cm. – (Edicija Dvojezične bajke ; 1)

Prevod dela: Rapunzel. – Uporedo tekst na srp. i engl.  
jeziku. – Tiraž 2.000.

ISBN 978-86-529-0172-2  
1. Up. stv. nasl.

COBISS.SR-ID 211670540



# Zlatokosa

## Rapunzel



Adaptacija bajke braće Grim  
Ilustracije: Alejandro O'Kif

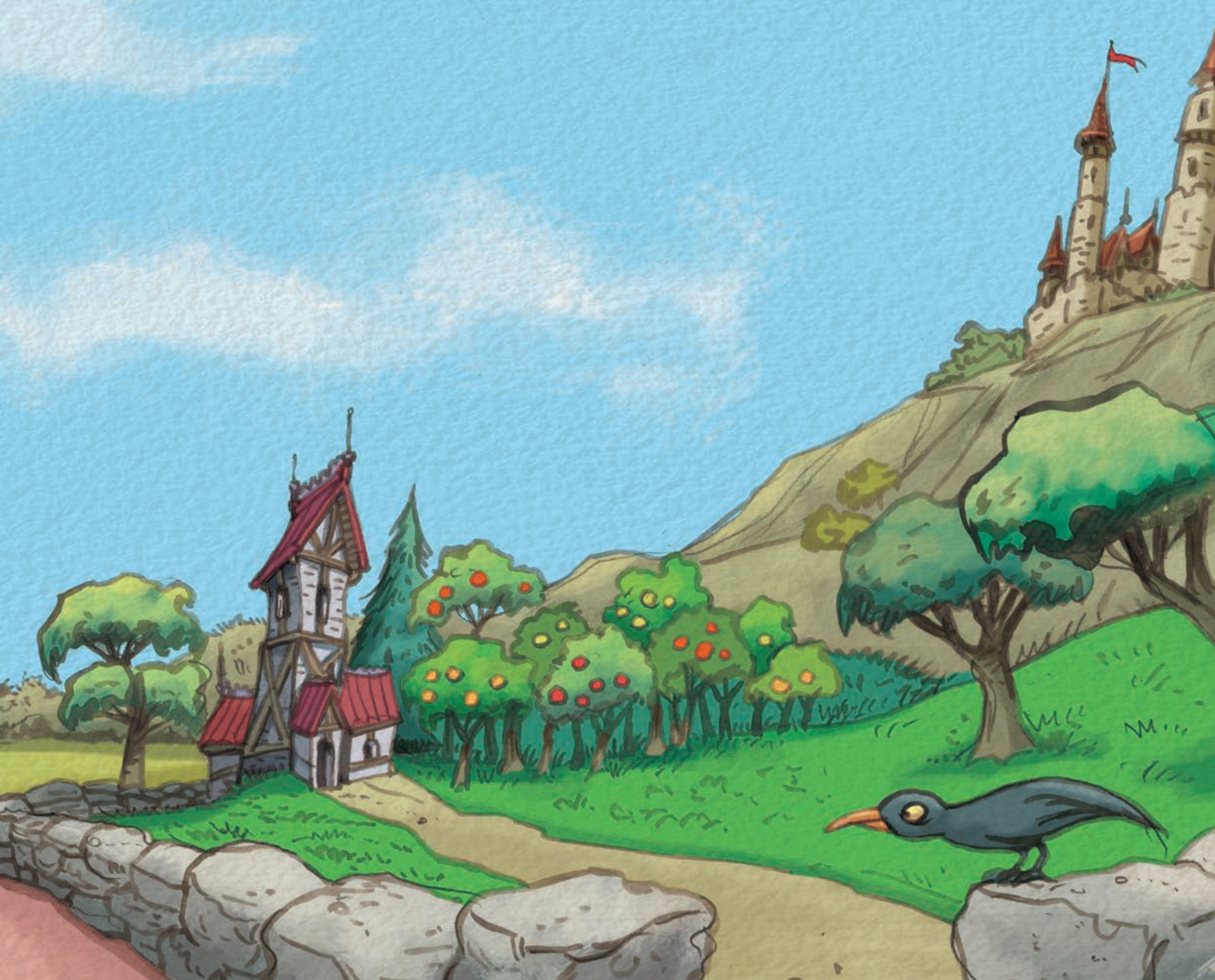
Adapted from the Brothers Grimm Fairy Tale  
Illustrations: Alejandro O'Kif



Kreativni centar



Nekada davno živeli su muž i žena u kućici pored jednog vrta u kojem je raslo razno sočno i primamljivo voće i povrće. To je bilo čudno jer je vlasnica vrta bila prelepa, okrutna i prepredena ... veštica! Jednoga dana žena spazi nekakvo zeljasto bilje. *Poljska salata*, pomisli ona.



Once upon a time, there was a couple who lived in a small house next to a garden where all kinds of fresh and tempting fruit and vegetables grew. That was strange because its owner was a beautiful, cruel and cunning... witch! One day, the wife saw some lettuce-like plants. "Lamb's lettuce", she thought.



„Umirem za poljskom salatom!“, reče ona svome mužu.

„Moraš da mi doneseš malo salate!“

„To je nemoguće!“, odgovori on. „Morao bih da je ukradem. Uostalom, ko bi se usudio da krade od veštice?“



"I'm dying to eat a lamb's lettuce salad!" she told her husband. "You have to get some for me!"

"Impossible!" he answered. "I would have to steal them. Besides, who would dare to steal something from a witch?"

# ZLATOKOSA

RAPUNZEL

1



## ■ EDICIJA DVOJEZIČNE BAJKE

1. Zlatokosa / *Rapunzel*
2. Hrabri mali krojač / *The Brave Little Tailor*
3. Peća i vuk / *Peter and the Wolf*

